



---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2010 Rhif 194 (Cy.29)**

**2010 No. 194 (W.29)**

**TRAFNIDIAETH  
GYHOEDDUS I DEITHWYR,  
CYMRU**

**PUBLIC PASSENGER  
TRANSPORT,  
WALES**

Gorchymyn Consesiynau Teithio  
(Gwasanaethau Cymwys)  
(Diwygio) 2010

The Travel Concessions (Eligible  
Services) (Amendment) Order  
2010

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)*

*(This note is not part of the Order)*

Mae'r Gorchymyn hwn, sy'n gymwys i Gymru, yn diwygio Gorchymyn Consesiynau Teithio (Gwasanaethau Cymwys) 2002 ("Gorchymyn 2002").

This Order, which applies to Wales, amends the Travel Concessions (Eligible Services) Order 2002 ("the 2002 Order").

Mae Gorchymyn 2002 yn gosod beth sydd yn wasanaeth cymwys at ddibenion adran 94 o Ddeddf Trafnidiaeth 1985 ac adran 146 o Ddeddf Trafnidiaeth 2000. Mae'r cyfryw wasanaethau yn gyfranogwyr mewn cynlluniau consesiynau teithio gorfodol. Mae gwasanaeth bws cymwys, mewn amgylchiadau penodedig, yn cynnwys gwasanaeth a ddarperir neu a sicrhewir gan awdurdod lleol at ddibenion teithio gan ddysgwyr.

The 2002 Order sets out what is an eligible service for the purposes of section 94 of the Transport Act 1985 and section 146 of the Transport Act 2000. Such services participate in mandatory travel concession schemes. An eligible bus service includes in specified circumstances a service provided or secured by a local authority for the purpose of learner travel.

Gosododd adran 509 o Ddeddf Addysg 1996 ("y Ddeddf") rwymedigaeth ar awdurdodau addysg lleol yng Nghymru i wneud trefniadau ar gyfer darparu cludiant i hwyluso presenoldeb personau sy'n derbyn addysg mewn ysgolion a sefydliadau penodol eraill. Disodlwyd adran 509 o'r Ddeddf yng Nghymru gan Fesur Teithio gan Ddysgwyr (Cymru) 2008 ("y Mesur"). Adrannau 3, 4 a 6 o'r Mesur sydd bellach yn gwneud darpariaeth o ran swyddogaethau awdurdod lleol mewn perthynas â threfniadau teithio i ddysgwyr.

Section 509 of the Education Act 1996 ("the Act") placed an obligation on local education authorities in Wales to make arrangements for the provision of transport to facilitate the attendance of persons receiving education at schools and certain other institutions. Section 509 of the Act has been replaced for Wales by the Learner Travel (Wales) Measure 2008 ("the Measure"). Sections 3, 4 and 6 of the Measure now make provision as to a local authority's functions in relation to learner travel arrangements.

Mae'r Gorchymyn hwn yn diwygio erthygl 3(1)(a)(i) o Gorchymyn 2002 er mwyn cyfeirio at adrannau 3, 4 a 6 o'r Mesur yn hytrach nag adran 509 o'r Ddeddf.

This Order amends article 3(1)(a)(i) of the 2002 Order so as to refer to sections 3, 4 and 6 of the Measure instead of section 509 of the Act.

**2010 Rhif 194 (Cy.29)**

**2010 No. 194 (W.29)**

**TRAFNIDIAETH  
GYHOEDDUS I DEITHWYR,  
CYMRU**

**PUBLIC PASSENGER  
TRANSPORT,  
WALES**

**Gorchymyn Consesiynau Teithio  
(Gwasanaethau Cymwys)  
(Diwygio) 2010**

**The Travel Concessions (Eligible  
Services) (Amendment) Order  
2010**

*Gwnaed* 2 Chwefror 2010  
*Gosodwyd gerbron Cynulliad  
Cenedlaethol Cymru* 3 Chwefror 2010  
*Yn dod i rym* 1 Ebrill 2010

*Made* 2 February 2010  
*Laid before the National  
Assembly for Wales* 3 February 2010  
*Coming into force* 1 April 2010

Drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adran 94(4) o Ddeddf Trafnidiaeth 1985(1) ac adran 146 o Ddeddf Trafnidiaeth 2000(2), mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Gorchymyn canlynol:

In exercise of the powers conferred on them by section 94(4) of the Transport Act 1985(1) and section 146 of the Transport Act 2000(2), the Welsh Ministers make the following Order:

**Enwi, cychwyn a chymhwysu**

1.–(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Consesiynau Teithio (Gwasanaethau Cymwys) (Diwygio) 2010 a daw i rym ar 1 Ebrill 2010.

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys o ran Cymru.

**Title, commencement and application**

1.–(1) The title of this Order is the Travel Concessions (Eligible Services) (Amendment) Order 2010 and it comes into force on 1 April 2010.

(2) This Order applies in relation to Wales.

**Diwygio Gorchymyn Consesiynau Teithio  
(Gwasanaethau Cymwys) 2002**

2.–(1) Diwygir Gorchymyn Consesiynau Teithio (Gwasanaethau Cymwys) 2002(3) yn unol â pharagraff (2).

(2) Yn erthygl 3(1)(a)(i), yn lle "adran 509 o Ddeddf Addysg 1996" rhodder "adrannau 3, 4 a 6 o Fesur Teithio gan Ddysgwyr (Cymru) 2008".

**Amendment to the Travel Concessions (Eligible  
Services) Order 2002**

2.–(1) The Travel Concessions (Eligible Services) Order 2002(3) is amended in accordance with paragraph (2).

(2) In article 3(1)(a)(i), for "section 509 of the Education Act 1996" substitute "sections 3, 4 and 6 of the Learner Travel (Wales) Measure 2008".

---

(1) 1985 p.67. Mae swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru bellach wedi'u breinio yng Ngweinidogion Cymru yn rhinwedd paragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

(2) 2000 p.38. Mae swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru bellach wedi'u breinio yng Ngweinidogion Cymru yn rhinwedd paragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

(3) O.S. 2002/2023 (Cy.207).

---

(1) 1985 c.67. Functions of the National Assembly for Wales are now vested in the Welsh Ministers by virtue of paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32).

(2) 2000 c.38. Functions of the National Assembly for Wales are now vested in the Welsh Ministers by virtue of paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32).

(3) S.I. 2002/2023 (W.207).

*Ieuan Wyn Jones*

Y Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth, un o  
Weinidogion Cymru

Minister for Economy and Transport, one of the Welsh  
Ministers

2 Chwefror 2010

2 February 2010

---

© © Hawlfraint y Goron 2010

---

© Crown copyright 2010

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office  
Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei  
Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited  
under the authority and superintendence of Carol Tullo,  
Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of  
Acts of Parliament.

---

OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

---

**2010 Rhif 194 (Cy.29)**

**TRAFNIDIAETH  
GYHOEDDUS I DEITHWYR,  
CYMRU**

Gorchymyn Consesiynau Teithio  
(Gwasanaethau Cymwys)  
(Diwygio) 2010

---

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

---

**2010 No. 194 (W.29)**

**PUBLIC PASSENGER  
TRANSPORT,  
WALES**

The Travel Concessions (Eligible  
Services) (Amendment) Order  
2010